

OC Handheld Compact

English
العربية

5
13



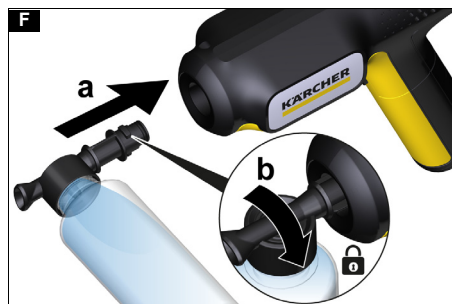
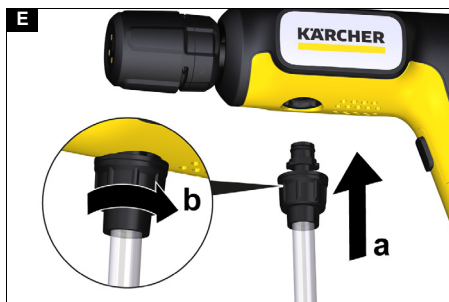
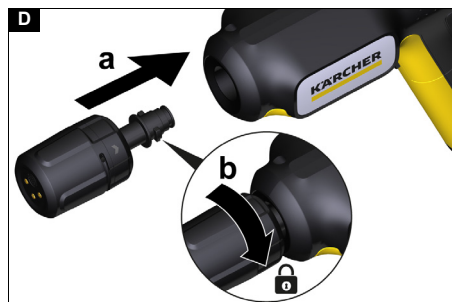
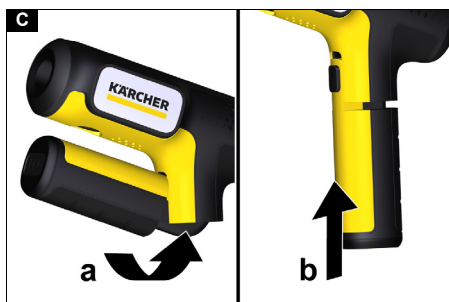
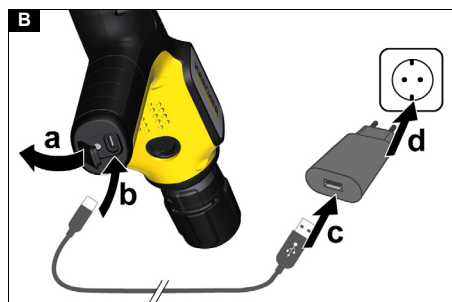
Read Online

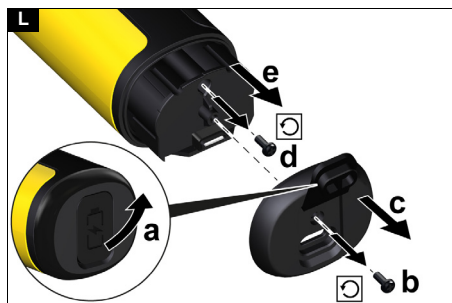
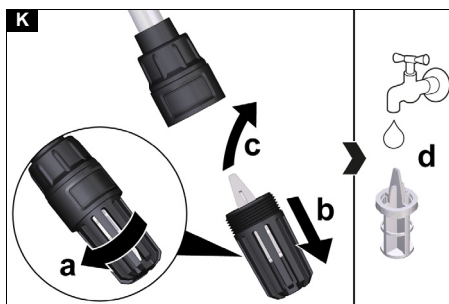
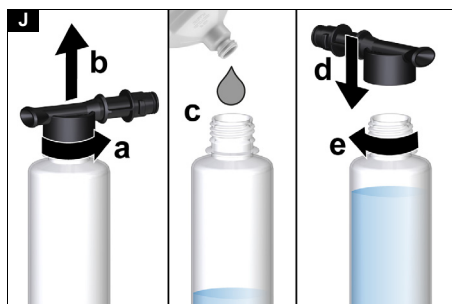


92223160 (06/26)



**Register
your product**
www.kaercher.com/register





Contents

KÄRCHER Home & Garden App	5
Safety instructions	5
Symbols on the device / charger	6
Safety devices	6
Environmental protection	6
Intended use	6
Accessories and spare parts	6
Scope of delivery	7
Overview of the device	7
Initial startup	7
Operation	8
Ending operation	8
Transport	9
Storage	9
LED codes	9
Troubleshooting guide	9
Troubleshooting guide	10
Warranty	11
Declaration of Conformity	11
Technical data	12

KÄRCHER Home & Garden App

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop - exclusive offers and much more

Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

Safety instructions



Read this safety chapter and these operating instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep the operating instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for safe operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Risk of electric shock

⚠ DANGER • Never touch the charger and mains sockets with damp hands. • Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

⚠ WARNING • The device and the charger contain electrical components – do not clean the device and the charger under running water.

⚠ CAUTION • Before performing any care or maintenance work, switch off the device and unplug the charging cable from the device's charging socket.

Charger

⚠ DANGER • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Do not insert any electrically conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket of the device, the charger, or the plugs of the charging cable.

⚠ WARNING • Only charge the battery using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. If no original charger is included, only charge the battery with a charger approved by KÄRCHER or a charger that complies with the specifications in the operating instructions and local standards. • Only use chargers with a low-power circuit output rated at 5 V DC, 2 A, 10 W. • Only charge the battery with the supplied original charging cable, a charging cable approved by KÄRCHER, or a charging cable that complies with the specifications in the operating instructions and local standards. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger to charge approved batteries. • Unplug a damaged charger or charging cable immediately and do not use it. Replace a damaged charger or charging cable immediately with original parts, parts approved by KÄRCHER, or parts that comply with the specifications in the operating instructions and local standards.

⚠ CAUTION • Unplug the charger from the mains socket as soon as the battery is fully charged. • Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the charger out of the mains socket by the charging cable; instead, grip the charger. • Do not carry or pull the device or the charger by the charging cable.

ATTENTION • Do not kink, clamp, crush or stretch the charging cable to avoid damage. Grasp the plugs to plug in and unplug the charging cable and do not pull on the charging cable. • Protect the charging cable from heat, sharp edges, lubricants and moving parts. • Only use and store the charger in dry rooms.

Device with built-in battery

⚠ DANGER • Never touch contacts or lines.

• Batteries can be swallowed by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities due to lack of experience or knowledge. Keep batteries out of the reach of children and these persons. Swallowing a battery is an emergency that requires immediate medical treatment. • Do not expose the device and battery to strong sunlight, heat or fire. • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries.

⚠ WARNING • Do not charge any damaged batteries. Replace damaged or degraded batteries with

batteries approved by KÄRCHER. • Leaking battery fluid may cause skin irritation, burns, or eye damage. Batteries contain toxic substances that can cause health problems if swallowed or inhaled. Always wear gloves when handling a leaking battery to avoid skin contact. If the spilled liquid has come into contact with skin or eyes, rinse the affected areas immediately and thoroughly with water and seek medical advice. • Short-circuiting the battery terminals (+/-) can lead to an explosion and ignition. Do not short-circuit the terminals (+/-) on the battery or the device. Do not store batteries in metal containers or with other metal parts.

⚠ CAUTION • Batteries contain hazardous substances that can cause serious environmental damage. Do not dispose of batteries with household rubbish, but properly at a collection point or recycling centre.

ATTENTION • Fully charge the battery before using the device for the first time. • Remove used or defective batteries from the device and dispose of them according to local regulations. • The battery compartment of the device is technically secured against accidental opening. Open and close the battery compartment as described in the operating instructions for the device. • Do not use damaged or modified batteries. • When installing batteries, ensure the correct polarity (+/-) according to the markings in the battery compartment or on the electrical plug connections.

Safe handling

⚠ WARNING • The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children and pets are not allowed to play with the device. • Children and pets must be supervised to prevent them from playing with the device. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

⚠ CAUTION • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. • Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

ATTENTION • Do not fill with any cleaning agents or other supplements. • Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). • Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

Symbols on the device / charger



ZD010M050200BS

Use only certified chargers that comply with the specifications in the operating instructions and local standards.



Only use the charger in dry rooms.

Safety devices

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Electrical and electronic devices contain valuable recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries, battery packs and lubricants. These can pose a potential risk to health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Remove batteries, rechargeable batteries and battery packs from the old devices. The removal of these parts is described in the operating instructions. Dispose of the battery separately via suitable collection systems.



Cleaning work that produces oily waste water (e.g. engine washing, underbody washing), may only be carried out at washing stations with oil separators.



Work with detergents may only be carried out on liquid-tight work areas with a connection to the sewage system. Do not allow detergents to penetrate water or soil.



Water removal from public waters is not allowed in some countries.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

Only use the device in private households.

The device is designed for cleaning bicycles, outdoor and hiking equipment, garden machines and furniture, as well as pets, using a low-pressure water stream. KÄRCHER recommends cleaning pets only in eco!Mode with the watering / shower spray setting. The foam nozzle can be used to add detergents.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts; they ensure safe and fault-free operation of the device. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Overview of the device

For the figures, please refer to the graphics page. Illustrations are examples, colours and details may vary.

Illustration A

- ① Suction hose hub
- ② Suction hose
- ③ Handle
- ④ Suction hose connection
- ⑤ Multi Jet nozzle
- ⑥ Type plate
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode button
- ⑨ ON/OFF button
- ⑩ Charging socket cover
- ⑪ Charging socket
- ⑫ Fine filter
- ⑬ Suction strainer
- ⑭ Detergent tank
- ⑮ Foam cannon
- ⑯ Charger
- ⑰ Charging cable
- ⑱ USB-C plug
- ⑲ USB-A plug

Initial startup

Battery charging

Note

Use a certified charger (SELV), with an output of 5.0 V DC and 2.0 A, 10.0 W.

Fully charge the battery before using the device for the first time.

When charging for the first time and if no original KÄRCHER charger is used, the specified charging time may vary.

Only charge the battery within the permissible temperature range.

1. Charging the battery:

Illustration B

- a Release the charging socket cover from the device and bend it downwards.
- b Plug the USB-C plug of the charging cable into the charging socket.
- c Plug the USB-A plug of the charging cable into the charger.
- d Plug the charger into a mains socket.
The LED starts flashing white.
When the battery is fully charged, the LED lights up white.

After charging

Note

Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger from the mains socket once the battery is fully charged.

2. Pull the charger out of the mains socket.
3. Pull the USB-C plug out of the charging socket.
4. Press the charging socket cover firmly onto the device.

Folding the handle in/out

1. Fold the handle out:

Illustration C

- a Fold the handle downwards.
The handle snaps into place.
2. Fold in the handle:
 - a Pull the handle downwards.
 - b Fold the handle forwards.

Installing accessories

Installing/removing the Multi Jet 4in1 nozzle

1. Installing the Multi Jet nozzle

Illustration D

- a Insert the Multi Jet nozzle into the device.
 - b Turn the Multi Jet nozzle 90° until the arrow on the Multi Jet nozzle points to the closed lock symbol on the device.
The Multi Jet nozzle is locked.
2. Remove the Multi Jet nozzle in the reverse order.

Installing/removing the suction hose

Note

Only operate the device with the supplied suction hose. Do not use any other hoses.

1. Install the suction hose:

Illustration E

- a Insert the suction hose hub into the device.
- b Turn the suction hose hub by 90°.

2. Remove the suction hose in reverse order.

Installing/removing the foam nozzle with detergent tank

1. Install the foam nozzle:

Illustration F

- a Insert the branch of the foam nozzle into the device.
- b Turn the foam nozzle by 90°.

2. Remove the foam nozzle in the reverse order.

Sucking water from open containers

ATTENTION

Risk of damage due to improper water supply.

Damage to the device and accessories

Only draw in clean, clear water with the device.

Do not use the device to draw in detergents, pesticides, or other additives.

Do not immerse the device in liquids.

1. Install the suction hose.

ATTENTION

Risk of damage if dry running.

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

2. Submerge the suction strainer in a water source (e.g. water bucket, can).

Operation

Switching the device on/off

Switching on:

1. Hold the device by the handle.
2. Press and hold the ON/OFF button.

Illustration G

The device starts.

The LED lights up yellow (Max Mode).

The LED lights up white (eco!Mode).

Switching off:

3. Release the ON / OFF button.
The device stops.
The LED goes out.

Switching eco!Mode on/off

Note

To reduce water consumption and extend battery life, eco!Mode can be switched on.

In the eco!Mode setting, average water consumption is reduced by 24% and average energy consumption by 54% compared to the highest setting (MAX mode).

1. Switch the device on.
The device starts in MAX mode.
The LED lights up yellow.

2. Press the eco!Mode button.

Illustration H

The device switches to eco!Mode.

The LED lights up white.

3. Press the eco!Mode button again.
The device switches to MAX mode.

Set spray type

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

ATTENTION

Risk of damage when setting the spray type during operation.

Damage to the Multi Jet nozzle

Release the ON/OFF button before setting the spray type.

- Rotate the Multi-Jet nozzle to select the desired spray type (point jet, flat stream, angled flat stream, watering-/shower spray).

Illustration I

Operation without detergent

1. Submerge the suction strainer of the suction hose in a water source.

ATTENTION

Risk of damage if dry running.

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

2. Switch the device on.

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

3. Carry out the cleaning process.

Operation with detergent

⚠ DANGER

Risk to life and health when handling cleaning agents.

Improper handling of detergents can lead to death and serious damage to health.

Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective gear.

ATTENTION

Risk of damage due to prolonged exposure and drying of detergents.

Material damage

Do not apply detergent to hot surfaces.

Observe the maximum contact time.

Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.

1. Fill the detergent into the detergent tank:

Illustration J

- a Unscrew the foam nozzle from the detergent tank.
 - b Fill the detergent tank with a suitable detergent in the required concentration.
 - c Screw the foam nozzle onto the detergent tank.
2. Install the foam nozzle with the detergent tank on the device.
 3. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
 4. Remove the foam nozzle from the device.
 5. Install the Multi Jet nozzle on the device.
 6. Submerge the suction strainer of the suction hose in a water source.

ATTENTION

Risk of damage if dry running.

Damage to the pump

Only switch on the device if the suction strainer is fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

7. Switch the device on.

⚠ CAUTION

Risk of injury from spray jet.

Injury to eyes and ears

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

8. Set a suitable spray type and rinse off the loosened dirt.

ATTENTION

Risk of damage due to dried detergent.

Damage and malfunctions

Empty the detergent tank immediately after operation.

Rinse out the detergent residue from the detergent tank and foam nozzle with clean water.

9. Clean the foam nozzle and the detergent tank, see *Cleaning the foam nozzle and detergent tank.*

Ending operation

1. Switch off the device.
2. Remove the suction hose.
3. Switch the device on.
4. Wait until no more water comes out.
5. Switch off the device.
6. Stow the device.
7. Stow the charger and the charging cable.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device.

Injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost.

Damage to the device and accessories

Empty the water completely from the device and accessories.

Always protect the device and accessories from frost.

1. Remove the accessories.
2. Fold in the handle.
3. Secure the device against slipping and tipping over when transporting it in a vehicle.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device.

Injuries and material damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost.

Damage to the device and accessories

Empty the water completely from the device and accessories.

Always protect the device and accessories from frost.

1. End the operation.
2. Remove the accessories.
3. Clean the device and accessories.
4. Fold in the handle.
5. Store the device and accessories in a closed room within the permitted ambient temperature, see *Technical data*.

LED codes

Status	LED	Meaning
The device is charging.	The LED lights up white for 10 min and goes out.	The battery is fully charged.
	The LED pulsates white.	The battery is being charged.
Operation in MAX mode	The LED lights up yellow.	Battery level $\geq 30\%$.
	The LED flashes yellow.	Battery level $< 30\%$.
	The LED slowly flashes yellow 5 times.	Undervoltage of the battery.
Operation in eco!Mode	The LED lights up white.	Battery level $\geq 15\%$.
	The LED flashes white.	Battery level $< 15\%$.
	The LED slowly flashes white 5 times.	Undervoltage of the battery.
Malfunction	The LED quickly flashes yellow 15 times.	Undervoltage or overvoltage of the charger.
	The LED quickly flashes yellow 10 times.	The battery has overheated or the motor has malfunctioned.
	The LED slowly flashes yellow 10 times.	The ambient temperature is outside the permissible range for charging and discharging.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of death due to electric shock.

Fatal or severe injury may occur when touching live electrical parts.

Do not touch any live parts.

Switch off the device.

Pull the charger out of the mains socket.

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

Cleaning

Cleaning the device

1. Switch off the device.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.
4. Clean the device with a moist cloth.

Cleaning the suction hose

1. Dip the suction basket of the suction hose into a container of clear water.
2. Turn on and operate the device until all impurities are flushed out of the suction hose.
3. Switch off the device.
4. Disassemble the suction hose on the device.
5. Leave the suction hose to dry.

Cleaning the foam nozzle and detergent tank

1. Switch off the device.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.
4. Remove the foam nozzle with the detergent tank from the device.
5. Unscrew the foam nozzle from the detergent tank.
6. Rinse the foam nozzle and detergent tank with clear water.
7. Leave the foam nozzle and detergent tank to dry.
8. Screw the foam nozzle onto the detergent tank.

ATTENTION

Risk of damage when operating without or with a damaged fine filter.

Damage to the device and accessories.

Check the fine filter for damage before installation and replace a damaged fine filter immediately.

Do not clean the fine filter with hard, pointed objects.

Do not operate the device without a fine filter.

1. Switch off the device.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.
4. Remove the fine filter:
 - a Unscrew the suction strainer.
 - b Remove the fine filter.
 - c Clean the fine filter and suction strainer with clean, flowing water against the direction of flow.

Illustration K

5. Leave the fine filter and the suction strainer to dry.
6. Install the fine filter in the reverse order.

Replacing the rechargeable battery

Note

The battery has reached the end of its service life if the device constantly switches off after a short period of operation and the battery needs to be charged.

Please refer to Environmental protection.

Replace the battery at the end of its service life.

Remove the battery before disposing of the device.

Dispose of the battery separately from the device.

Removing the battery

1. Switch off the device.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.

⚠ WARNING

Risk of explosion and fire if batteries are short-circuited.

Severe injuries and material damage

Do not short-circuit batteries.

Protect battery contacts from contact with electrically conductive objects.

4. Removing the battery:

Illustration L

- a Open the charging socket cover.
 - b Unscrew the screw.
 - c Remove the cover.
 - d Unscrew the screw.
 - e Hold the device upright and remove the battery downwards.
5. Dispose of the battery in the correct manner.

Installing the battery

⚠ WARNING

Risk of explosion and fire if non-approved batteries or battery packs are used.

Severe injuries and/or material damage

Replace damaged and worn batteries or battery packs exclusively with batteries or battery packs approved by KÄRCHER.

6. Install a new battery in the reverse order.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Contact with live parts

Electric shock

Switch off the device and remove the battery before performing any work on the device.

Have repair work and work on electrical components carried out only by authorized Customer Service personnel.

You can remedy minor faults using the following overview.

If in any doubt, please contact your authorised Customer Service.

Malfunction	Cause	Rectification
The LED quickly flashes yellow 15 times.	Undervoltage or overvoltage of the charger	1. Check the charging connection and the charging cable. 2. Replace the charger.
The LED quickly flashes yellow 10 times.	The battery has overheated or the motor has malfunctioned.	1. Have the device checked by KÄRCHER Service.
The LED slowly flashes yellow 10 times.	The temperature during discharging/operation is too low or too high.	1. Switch off the device. 2. Allow the device to cool down or heat up. 3. Switch on the device and put it into operation. Have the device checked by KÄRCHER Service if this malfunction occurs repeatedly.
The device switches off automatically.	The device or the battery is overheated/too cold.	1. Allow the device with the battery to cool down or heat up. 2. Do not place the device with the battery in the sun or operate or store them outside the permissible ambient temperature.

Malfunction	Cause	Rectification
The device does not build up pressure.	The Multi Jet nozzle is dirty.	1. Use a needle to remove dirt from the nozzle hole. 2. Rinse the nozzle drill hole from the front with water.
	The water supply is too low	1. Check the water inlet for sufficient flow rate. 2. Clean the fine filter.
The device does not run.	The charging state of the battery is too low.	1. Charge the battery.
	The motor is overloaded, the motor circuit breaker has tripped.	1. Switch on the device and put it into operation.
	The ambient temperature is outside the permissible range, see <i>Technical data</i> , the motor circuit breaker has tripped.	1. Switch off the device. 2. Allow the device to cool down or heat up. 3. Switch on the device and put it into operation. If the malfunction occurs several times, notify the authorized Customer Service.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU)

2023/1230 (from 20/01/2027)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EC

2019/1782

(EU) 2023/1542

Harmonised standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Ph.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner
 Type: OC Handheld Compact

Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)
 S.I. 2016/1091 (as amended)
 S.I. 2012/3032 (as amended)
 S.I. 2010/2617 (as amended)
 (EU) 2019/1782

Designed standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-54
 EN 61000-3-2: 2014
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 61558-1
 EN 61558-2-16
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Name and address

Documentation supervisor:
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
 Chairman of the Board of Management



S. Reiser
 Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Ph.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Technical data

Electrical connection / battery / battery pack

Battery type	Li-Ion	
Rechargeable battery nominal capacity	Wh	18
Nominal voltage of battery	V	7,2
Charging time for an empty battery	h	3
Operating duration with a fully charged battery - MAX Mode	min	12
Operation duration with fully charged battery - eco!Mode	min	30
Protection type	IPX4	
Protection class		III

Charging connection USB-C

Charger

Charger mains voltage	V	100-240
Output voltage	V	5
Output current	A	2
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Protection class		II

Water connection

Feed pressure (max.)	MPa	1
Feed temperature (max.)	°C	40
Suction height (max.)	m	1,5

Device performance data

Operating pressure max.	MPa	1,5
Max. delivery capacity	l/min	2,5
Permissible temperature range	°C	5 - 40

Dimensions and weights

Weight	kg	0,78
Length	mm	254
Width	mm	71
Height	mm	186
Length of the suction hose	m	5

Determined values in acc. with EN 60335-2-54

Hand-arm vibration a_{hv}	m/s^2	0,9
Uncertainty Hand-Arm Vibration K	m/s^2	1,5
Repeated shock vibrations p_F	m/s^2	43,4
Uncertainty repeated shock vibrations K	m/s^2	3,2
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	66
Uncertainty sound pressure level K_{pA}	dB(A)	2,2
Sound power level L_{wA}	dB(A)	76
Guaranteed sound power level $L_{wA,d}$	dB(A)	79

Subject to technical changes without notice.

البيانات الفنية	
وصلة كهربائية / البطارية / علبة البطارية	
Li-Ion	نوع البطارية
18 Wh	سعة البطارية الاسمية
7,2 V	الجهد الاسمي للبطارية
3 h	مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة
12 min	مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الأقصى MAX
30 min	مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الاقتصادي eco!
IPX4	نوع الحماية
III 	فئة الحماية
USB-C	وصلة الشحن
جهاز الشحن	
100-240 V	جهد إسمي لجهاز الشحن
5 V	الجهد الناتج
2 A	تيار الخرج
1 ~	الطور
50-60 Hz	التردد
II 	فئة الحماية
وصلة المياه	
1 MPa	ضغط التدفق (الأقصى)
40 °C	درجة حرارة التدفق (القصى)
1,5 m	مستوى الشفط (الأقصى)
أداء الجهاز	
1,5 MPa	ضغط التشغيل الأقصى
2,5 l/min	أقصى قدرة للناقل
5 - 40 °C	نطاق درجة الحرارة المسموح
الأبعاد الوزن	
0,78 kg	الوزن
254 mm	الطول
71 mm	العرض
186 mm	الارتفاع
5 m	طول خرطوم الشفط
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-54	
0,9 m/s ²	اهتزاز اليد والذراع h _v
1,5 m/s ²	عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K
43,4 m/s ²	اهتزازات صدمات متكررة F
3,2 m/s ²	عدم التأكد من اهتزازات الصدمات المتكررة
66 dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L _{PA}
2,2 dB(A)	عدم التأكد من مستوى ضغط الصوت- كيلواسكال
76 dB(A)	مستوى قدرة الصوت L _{WA}
79 dB(A)	مستوى طاقة الصوت المضمن L _{WA}

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

استبدال البطارية

إرشاد

تنتهي دورة حياة البطارية عندما يقوم الجهاز بالإيقاف المتكرر بعد فترة قصيرة من التشغيل ويصبح من الضروري شحن البطارية. تجنب مراعاة حماية البيئة. استبدل البطارية في نهاية عمرها. اخلع البطارية قبل التخلص من الجهاز. تخلص من البطارية بشكل منفصل عن الجهاز.

إزالة البطارية

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.

تحذير

خطر الانفجار والحريق عند حدوث دائرة قصر في البطارية. إصابات خطيرة وأضرار مادية لا تقم بإحداث دائرة قصر في البطارية.

احم أطراف توصيل البطارية من ملامسة الأجسام الموصلة للكهرباء.

4. إزالة البطارية:

صورة إيضاحية L

- a افتح غطاء مقبس الشحن.
- b قم بفك البرغي.
- c أزل الغطاء.
- d قم بفك البرغي.
- e أسكس الجهاز في وضع قائم وأخرج البطارية من الأسفل.

5. تخلص من البطارية وفقًا للوائح.

تركيب البطارية

تحذير

خطر الانفجار والاشتعال عند استخدام بطاريات أو حزم بطاريات غير معتمدة. إصابات جسيمة وأضرار مادية استبدل البطاريات أو حزم البطاريات التالفة أو المهترئة فقط ببطاريات أو حزم بطاريات معتمدة من KÄRCHER. العام التالي. 6. ركب بطارية جديدة باتباع الخطوات بترتيب عكسي.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

خطـر

ملامسة الأجزاء الموصلة للكهرباء

صعق كهربائي

أوقف تشغيل الجهاز وأزل البطارية قبل القيام بأي أعمال على الجهاز.

عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط. يمكنك التغلب على الاختلالات الطفيفة بنفسك بالاستعانة بالعرض العام التالي. وإذا ساورك الشك، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء المعتمدة.

الأعطال	السبب	حل المشكلة
تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 15 مرة.	انخفاض أو ارتفاع جهد الشاحن	1. تحقق من وصلة الشحن وكابل الشحن. 2. استبدل جهاز الشحن.
تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 10 مرات.	البطارية ساخنة جدًا أو المحرك يعاني من خلل.	1. افحص الجهاز بالاستعانة بمركز خدمة KÄRCHER.
تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 10 مرات.	درجة الحرارة أثناء التفريغ / التشغيل منخفضة جدًا أو مرتفعة جدًا.	1. إيقاف الجهاز. 2. اترك الجهاز ليبرد أو ليسخن. 3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله. في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة KÄRCHER.
يتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا.	الجهاز أو البطارية ساخنة / باردة جدًا.	1. اترك الجهاز والبطارية حتى يبردا أو يسخنا. 2. لا تضع الجهاز المزود بالبطارية تحت أشعة الشمس، ولا تقم بتشغيله أو تخزينه في درجات حرارة محيطية خارجة عن النطاق المسموح به.
الجهاز لا يولد ضغطًا.	الفوهة الثفانة المتعددة متسخة.	1. قم بإزالة الانسدادات من ثقب الفوهة باستخدام إبرة. 2. اشطف فتحة الفوهة بالماء من الأمام.
الجهاز لا يعمل.	الإمداد بالمياه منخفض للغاية	1. قم بفحص الإمداد بالمياه من حيث وجود كمية الإمداد الكافية. 2. تنظيف الفلتر الدقيق.
حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.	حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.	1. شحن البطارية.
إذا كان المحرك عيب، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.	إذا كان المحرك عيب، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.	1. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.
درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر البيانات الفنية، تم تحرير مفتاح حماية المحرك.	درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر البيانات الفنية، تم تحرير مفتاح حماية المحرك.	1. إيقاف الجهاز. 2. اترك الجهاز ليبرد أو ليسخن. 3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله. إذا تكرر ظهور العطل، أبلغ خدمة العملاء المعتمدة.

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "الضمان".

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.
إصابة وأضرار في الممتلكات
عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

- أضرار بالجهاز والملحقات
- قم بتصريف المياه تماماً من الجهاز والملحقات.
- عليك حماية الجهاز والملحقات دائماً من الصقيع.
1. قم بإنهاء التشغيل.
2. قم بتفكيك الملحقات.
3. نظف الجهاز والملحقات.
4. اطلو المقبض.
5. خزن الجهاز والملحقات في غرفة مغلقة في درجة الحرارة المحيطة المسموح بها، انظر البيانات الفنية.

أكواد مصابيح LED

الحالة	لمبة LED	المعنى
جار شحن الجهاز.	تضيء لمبة LED باللون الأبيض لمدة 10 دقائق وتطفئ.	تم شحن البطارية بالكامل.
التشغيل في الوضع الأقصى MAX	تومض لمبة LED باللون الأبيض.	جار شحن البطارية.
	تضيء لمبة LED باللون الأصفر.	مستوى شحن البطارية $\leq 30\%$.
	تومض لمبة LED باللون الأصفر.	مستوى شحن البطارية $> 30\%$.
	تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 5 مرات.	انخفاض جهد البطارية.
التشغيل في الوضع الاقتصادي! eco	تضيء لمبة LED باللون الأبيض.	مستوى شحن البطارية $\leq 15\%$.
	تومض لمبة LED باللون الأبيض.	مستوى شحن البطارية $> 15\%$.
	تومض لمبة LED باللون الأبيض ببطء 5 مرات.	انخفاض جهد البطارية.
الأعطال	تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 15 مرة.	انخفاض أو ارتفاع جهد الشاحن.
	تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 10 مرات.	البطارية ساخنة جداً أو المحرك يعاني من خلل.
	تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 10 مرات.	درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق المسموح به للشحن والتفريغ.

نظف فوهة الرغوة وخزان المنظف

1. أطفئ الجهاز.
2. افصل كابل الشحن من مقبس شحن الجهاز.
3. اضغط غطاء منفذ الشحن بقوة على الجهاز.
4. أزل فوهة الرغوة وخزان المنظف من الجهاز.
5. فك فوهة الرغوة من خزان المنظف.
6. اشطف فوهة الرغوة وخزان المنظف بالماء النظيف.
7. اترك فوهة الرغوة وخزان المنظف حتى يجف.
8. اربط فوهة الرغوة بخزان المنظف.

تنظيف الفلتر الدقيق

تنبيه

خطر حدوث ضرر عند التشغيل دون أو مع مرشح دقيق تالف.

- أضرار بالجهاز والملحقات.
- افحص الفلتر الدقيق بحثاً عن التلف قبل التركيب واستبدل المرشح الدقيق التالف على الفور.
- لا تنظف الفلتر الدقيق بأشياء صلبة ومدمية.
- لا تقم بتشغيل الجهاز دون فلتر دقيق.
1. إيقاف الجهاز.
2. افصل كابل الشحن من مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط غطاء مقبس الشحن على الجهاز بإحكام.
4. فك الفلتر الدقيق:

- أ. قم بفك سلة الشفط.
- ب. أزل الفلتر الدقيق.
- ج. نظف الفلتر الدقيق وسلة الشفط بمياه جارية ونظيفة.
- د. عكس اتجاه التدفق.

صورة إيضاحية K

5. اترك الفلتر الدقيق وسلة الشفط ليجف.
6. ركب الفلتر الدقيق بالترتيب العكسي.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ خطر

خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.

- إصابات مميتة أو جسيمة عند لمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.
- لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.
- قم بإغلاق الجهاز.
- افصل الشاحن من المقبس الكهربائي.
- في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

التنظيف

تنظيف الجهاز

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.
4. نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة.

تنظيف خرطوم الشفط

1. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في وعاء من الماء النظيف.
2. قم بتشغيل الجهاز واستمر في استخدامه حتى طرد جميع الشوائب من خرطوم الشفط.
3. إيقاف الجهاز.
4. فك خرطوم الشفط من الجهاز.
5. اترك خرطوم الشفط يجف.

إيقاف التشغيل:

3. حرر زر التشغيل / الإيقاف.

الجهاز يتوقف.

تنطفئ لمبة LED.

تشغيل / إيقاف تشغيل الوضع الاقتصادي !eco

إرشاد

لتقليل استهلاك المياه وزيادة عمر البطارية، يمكن تفعيل الوضع الاقتصادي !eco.

في إعداد الوضع الاقتصادي !eco، يقل استهلاك المياه بمعدل 24 % واستهلاك الطاقة بمعدل 54 % مقارنة بأعلى إعداد (الوضع الأقصى MAX).

1. تشغيل الجهاز.

يبدأ الجهاز في الوضع الأقصى MAX.

تضيء لمبة LED باللون الأصفر.

2. اضغط على زر الوضع الاقتصادي !eco.

صورة إيضاحية H

ينتقل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي !eco.

تضيء لمبة LED باللون الأبيض.

3. اضغط على زر الوضع الاقتصادي !eco مرة أخرى.

ينتقل الجهاز إلى الوضع الأقصى MAX.

ضبط نوع النفط

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العيون والأذنان

لا توجه تيار الرش على عيون وأذنان الأشخاص أو الحيوانات.

تنبيه

خطر حدوث ضرر عند ضبط نوع النفط أثناء التشغيل.

تلف فوهة النفط المتعدد

حرر زر التشغيل / الإيقاف قبل ضبط نوع النفط.

● أدر الفوهة النفاثة المتعددة لضبط نوع الشعاع المرغوب (شعاع قطبي، شعاع مسطح، شعاع مسطح مائل، شعاع ري / دش).

صورة إيضاحية A

التشغيل بدون استخدام مواد تنظيف

1. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في مصدر الماء.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.

أضرار في المضخة

لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.

أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغاً.

2. تشغيل الجهاز.

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العيون والأذنان

لا توجه تيار الرش على عيون وأذنان الأشخاص أو الحيوانات.

3. قم بتنفيذ عملية التنظيف.

التشغيل باستخدام مواد التنظيف

⚠ خطر

خطر على الحياة والصحة بسبب التعامل مع مواد التنظيف.

التعامل الخاطئ مع مواد التنظيف يؤدي إلى الوفاة وإلحاق أضرار جسيمة بالصحة.

احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جداً لمواد التنظيف

وجفافها.

أضرار مادية

لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة.

وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.

لا تترك رغوة التنظيف حتى تجف.

1. املاً مادة التنظيف في خزان مادة التنظيف:

صورة إيضاحية J

a اربط فوهة الرغوة في خزان مادة التنظيف.

b املاً خزان مواد التنظيف بمادة تنظيف مناسبة بالتركيز المطلوب.

c ركب فوهة الرغوة على خزان مادة التنظيف.

2. ركب فوهة الرغوة مع خزان مادة التنظيف على الجهاز.

3. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على السطح الجاف واتركه ليظهر أثره (لا يجف).

4. قم بتفكيك فوهة الرغوة في الجهاز.

5. ركب الفوهة النفاثة المتعددة في الجهاز.

6. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في مصدر الماء.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.

أضرار في المضخة

لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.

أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغاً.

7. تشغيل الجهاز.

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش.

خطر إصابة العيون والأذنان

لا توجه تيار الرش على عيون وأذنان الأشخاص أو الحيوانات.

8. اضبط نوع النفط المناسب واشطف الأوساخ السائبة.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب مادة التنظيف المجففة.

الأضرار والأعطال الوظيفية

فرغ خزان مادة التنظيف فور انتهاء التشغيل.

استخدم مياه نظيفة لشفط بقايا مواد التنظيف من خزان مواد التنظيف وفوهة الرغوة.

9. قم بتنظيف فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف، انظر نظف فوهة الرغوة وخزان المنظف.

إنهاء التشغيل

1. إيقاف الجهاز.

2. ركب خرطوم الشفط.

3. تشغيل الجهاز.

4. انتظر حتى لا يتسرب أي ماء.

5. إيقاف الجهاز.

6. قم بتخزين الجهاز.

7. خزن الشاحن وكابل الشحن.

النقل

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرب بفعل وزن الجهاز.

إصابات وأضرار

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.

أضرار بالجهاز والملحقات

قم بتصريف المياه تماماً من الجهاز والملحقات.

عليك حماية الجهاز والملحقات دائماً من الصقيع.

1. فك الملحقات.

2. اطو المقبض للدخل.

3. عند نقل الجهاز في مركبة، قم بتثبيتته جيداً لمنع انزلاقه وانقلابه.

فرد / طي المقبض

1. فرد المقبض:
صورة إيضاحية C
a اطو المقبض إلى الأسفل.
ينقل المقبض في مكانه.
2. طوي المقبض:
a اسحب المقبض إلى الأسفل.
b اطو المقبض إلى الأمام.

تركيب الملحقات

تركيب / تفكيك الفوهة النفاثة المتعددة

1. تركيب الفوهة النفاثة المتعددة:
صورة إيضاحية D
a أدخل الفوهة النفاثة المتعددة في الجهاز.
b أدر الفوهة النفاثة المتعددة بزاوية 90 درجة حتى يشير السهم الموجود على الفوهة النفاثة المتعددة إلى رمز القفل المغلق في الجهاز.
تم قفل الفوهة النفاثة المتعددة.
2. قم بتفكيك الفوهة النفاثة المتعددة بالترتيب العكسي.

تركيب / تفكيك خرطوم الشفط

إرشاد

- اقتصر على تشغيل الجهاز باستخدام خرطوم الشفط المرفق ولا تستخدم أي خراطيم أخرى.
1. تركيب خرطوم الشفط:

صورة إيضاحية E

1. a أدخل فوهة خرطوم الشفط في الجهاز.
b أدر فوهة خرطوم الشفط بمقدار 90 درجة.
2. قم بتفكيك خرطوم الشفط بترتيب عكسي.

تركيب / تفكيك فوهة الرغوة مع خزان المنظف

1. تركيب فوهة الرغوة:

صورة إيضاحية F

1. a أدخل موصل فوهة الرغوة في الجهاز.
b أدر فوهة الرغوة بمقدار 90 درجة.
2. قم بتفكيك فوهة الرغوة بالترتيب العكسي.

شفط المياه من الخزان المفتوح

تنبيه

- خطر حدوث ضرر بسبب الإمداد غير السليم بالمياه.**
أضرار بالجهاز والملحقات
اشفط الماء التنظيف والصافي فقط باستخدام الجهاز.
لا تشفط بالجهاز أي مواد تنظيف أو مبيدات نباتية أو أي إضافات أخرى.
لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا.
1. قم بتركيب خرطوم الشفط.

تنبيه

- خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.**
أضرار في المضخة
لا تقم بتشغيل الجهاز إلا إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغًا.
2. اغمر سلة الشفط في مصدر الماء (مثل دلو مياه، أو حاوية).

التشغيل

تشغيل/إيقاف الجهاز

تشغيل:

1. أمسك الجهاز من المقبض.
2. استمر في الضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

صورة إيضاحية G

- وسيعمل الجهاز.
تضيء لمبة LED باللون الأصفر (الوضع الأقصى Max).
تضيء لمبة LED باللون الأبيض (الوضع الاقتصادي !eco).

نظرة عامة للجهاز

الاشكال، انظر صفحة الصور
الرسوم التوضيحية مثالية، وقد تختلف التفاصيل والألوان
صورة إيضاحية A

- ① فوهة خرطوم الشفط
- ② خرطوم شفط
- ③ مقبض
- ④ وصلة خرطوم الشفط
- ⑤ فوهة نفث متعددة
- ⑥ لوحة الطراز
- ⑦ لمبة LED
- ⑧ زر الوضع الاقتصادي !eco
- ⑨ زر التشغيل / الإيقاف
- ⑩ غطاء مقبس الشحن
- ⑪ علبة الشحن
- ⑫ فلتر دقيق
- ⑬ سلة الشفط
- ⑭ خزان مواد التنظيف
- ⑮ المنفذ الرغوي
- ⑯ جهاز الشحن
- ⑰ كابل الشحن
- ⑱ موصل USB-C
- ⑲ موصل USB-A

بدء التشغيل

شحن البطارية

إرشاد

- استخدم شاحنًا معتمدًا (من نوع SELV)، ومواصفات خرج تبلغ 5,0 فولت تيار مستمر و2,0 أمبير (10,0 واط).
اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
عند الشحن لأول مرة وفي حالة عدم استخدام شاحن KÄRCHER الأصلي، قد يختلف وقت الشحن المذكور.
اشحن البطارية فقط ضمن نطاق درجة الحرارة المسموح به.
1. شحن البطارية:

صورة إيضاحية B

- a قم بفك غطاء مقبس الشحن من الجهاز وثنه إلى الأسفل.
 - b قم بتوصيل القابس USB-C لكابل الشحن بمقبس الشحن.
 - c قم بتوصيل القابس USB-A لكابل الشحن بالشاحن.
 - d قم بتوصيل الشاحن بمقبس التيار الرئيسي.
- يبدأ مؤشر LED بالوميض باللون الأبيض.
عند شحن البطارية بالكامل، يضيء مؤشر LED باللون الأبيض.

بعد الشحن

إرشاد

- تجنب استهلاك الطاقة غير الضروري وافصل الشاحن عن مقبس التيار الكهربائي بمجرد اكتمال شحن البطارية.
2. أفضل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي.
 3. أفضل القابس USB-C عن مقبس الشحن.
 4. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.

تجهيزات السلامة

مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للآلية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. لا

تخلص من العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قابلة لإعادة التدوير كما تضم غالباً مكونات مثل البطاريات، والمراكمات،

وحزم المراكمات، والزيوت. يمكن أن تشكل هذه المواد خطراً محتملاً على الصحة والبيئة إذا أساء التعامل معها أو

التخلص منها. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

انزع البطاريات والمراكمات وحزم المراكمات من الجهاز القديم. طريقة تفكيك هذه الأجزاء موضحة في تعليمات التشغيل. تخلص من البطارية والمراكمات وحزم البطارية بشكل منفصل عبر أنظمة تجميع مناسبة.



أعمال التنظيف التي ينتج عنها مياه صرف تحتوي على الزيت (مثل بغسل المحركات وغسل الجزء السفلي من الهيكل) غير



مُتاحة إلا في أماكن الغسيل المزودة بفواصل للزيت. لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل



غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.



استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

www.kaercher.de/REACH

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

الجهاز مخصص لتنظيف الدراجات الهوائية، ومعدات الأنشطة الخارجية والتجول، وأدوات وأثاث الحدائق، والحيوانات الأليفة،

باستخدام نفث ماء متوسط الضغط.

توصي شركة KÄRCHER بتنظيف الحيوانات الأليفة فقط في الوضع الاقتصادي eco باستخدام نفث الماء للري / الدش.

يمكن خلط مواد التنظيف باستخدام فوهة الرغوة.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الأخطال.

تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

⚠ تنويه • تحتوي البطاريات على مكونات خطيرة قد تسبب أضراراً جسيمة بالبيئة. لا تخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية، ولكن بشكل صحيح في نقطة التجميع أو مركز إعادة التدوير.

تنبيه • اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة • يجب التخلص من عبء البطاريات المستعملة والتالفة طبقاً للقوانين السارية. • حيز بطارية الجهاز محميّ تقنياً من الفتح العرضي. افتح حيز البطارية وأغلقه كما هو موضح في دليل تشغيل الجهاز. • لا تستخدم البطاريات التالفة أو المعدلة. • عند تركيب البطاريات، تأكد من القطبية الصحيحة (+/-) وفقاً للعلامات الموجودة في حيز البطارية أو على القوايس الكهربائية.

التعامل الآمن

⚠ تحذير • يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يجوز للأطفال والحيوانات الأليفة العبث بالجهاز. • راقب الأطفال والحيوانات الأليفة للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلاً) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الأسبست مثلاً). • خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ تنويه • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقاً للشرح أو الصور فقط. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً. • لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. • حوادث وإضرار ناجمة عن سقوط الجهاز يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

تنبيه • لا تملأ أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبداً. • أضرار الجهاز: عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد محضبة غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلاً) في خزان المياه. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 °مئوية.

الرموز على الجهاز / الشاحن

لا تستخدم سوى الشواحن المعتمدة التي تتوافق مع المواصفات الواردة في تعليمات التشغيل والمعايير المحلية.	ZD010M050200BS
لا تستخدم الشاحن إلا في الغرف الجافة.	

خطر الصدمة الكهربائية

- ⚠ **خطر** • لا تلمس الشاحن ومقبس التيار الرئيسي أبدًا بأيدي. • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثل داخل حيز الأفران.
- ⚠ **تحذير** • يحتوي الجهاز والشاحن على مكونات كهربائية. لذا لا تقم بتنظيف الجهاز والشاحن تحت الماء الجاري.
- ⚠ **تنويه** • أوقف تشغيل الجهاز قبل القيام بأي أعمال عناية أو صيانة. وأفضل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.

جهاز الشحن

- ⚠ **خطر** • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للاشتعال. • لا تدخل أي أجسام موصلة للكهرباء، مثل مفكات البراغي أو ما شابه، في مقبس الشحن الخاص بالجهاز أو الشاحن أو في قابس كابل الشحن.
- ⚠ **تحذير** • اشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن الأصلي المرفق أو الشاحن المعتمد من KÄRCHER. في حالة عدم توفر شاحن أصلي، قم بشحن البطارية فقط باستخدام شاحن معتمد من KÄRCHER أو شاحن يطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية. • استخدم فقط شواحن مزودة بمخرج لدوائر كهربائية منخفضة القدرة، ومصممة لجهد 5 فولت تيار مستمر، 20 أمبير، و10 واط. • اشحن البطارية فقط باستخدام كابل الشحن الأصلي المرفق، أو كابل شحن معتمد من KÄRCHER. أو كابل شحن يطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط. • استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات المعتمدة فقط. • أفضل الشاحن أو كابل الشحن التالف فورًا ولا تستخدمه. استبدل فورًا أي شاحن أو كابل شحن تالف بقطع غيار أصلي، أو بقطع غيار معتمدة من شركة KÄRCHER، أو بقطع غيار تطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية.
- ⚠ **تنويه** • أفضل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي بمجرد اكتمال شحن البطارية. • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو متسخة. • حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن مفتوحة. • لا تفصل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي من كابل الشحن. • لا أمسك بالشاحن نفسه. • لا تحمل الجهاز أو الشاحن من كابل الشحن ولا تسحبها منه.
- ⚠ **تنبيه** • تجنب تلي كابل الشحن أو تعريضه للانحناء أو السحق أو الشد لتفادي تلفه. أمسك بالقوابس لتوصيل كابل الشحن وفصله، ولا تسحب من الكابل نفسه. • احم كابل الشحن من الحرارة والحواف الحادة ومواد التشحيم والأجزاء المتحركة. • استخدم وخزن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

الجهاز المزود ببطارية مدمجة

- ⚠ **خطر** • لا تلمس أبدًا أي ملامسات أو وصلات. • قد يتلع الأطفال أو من يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية البطاريات بسبب نقص الخبرة أو المعرفة. ابق البطارية بعيدًا عن متناول الأطفال وهؤلاء الأشخاص. ابتلاع البطارية حالة طارئة تتطلب تلقي عناية طبية فورية. • لا تعرض الجهاز والبطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- ⚠ **تحذير** • لا تقوم بشحن بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة أو التالكة بأخرى معتمدة من قبل شركة KÄRCHER. • تحذير، السائل المتسرب من البطارية قد يسبب تهيجات جلدية أو حروق أو يضر العينين. تحتوي البطاريات على مواد سامة قد تسبب مشاكل صحية إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. ارتد دائمًا القفازات عند التعامل مع البطارية التي بها تسرب لتجنب ملامسة الجلد. إذا لامس السائل المتسرب الجلد أو العينين، فاشطف المناطق المصابة على الفور وجيدًا بالماء واستشر الطبيب. • قد يتسبب قصر الدائرة الطرفية (+/-) للبطارية في حدوث انفجار واشتعال. لا تقصر الاقطاب (+/-) في البطارية والجهاز. لا تقم بتخزين البطاريات في حاويات معدنية أو بأجزاء معدنية أخرى.

المحتويات

13	تطبيق KÄRCHER Home & Garden App
13	إرشادات السلامة
14	الرموز على الجهاز / الشاحن
14	تجهيزات السلامة
14	حماية البيئة
14	الاستخدام المطابق للتعليمات
14	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
14	محتوى التسليم
15	نظرة عامة للجهاز
15	بدء التشغيل
15	التشغيل
16	إنهاء التشغيل
16	النقل
17	التخزين
17	أكواد مصابيح LED
17	المساعدة في حالة حدوث أعطال
18	المساعدة في حالة حدوث أعطال
18	الضمان
19	البيانات الفنية

تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

- باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:
- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الانترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير
- امسح الكود على العبوة أو حمل تطبيق KÄRCHER Home & Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجل منتجك بسهولة.

إرشادات السلامة

- اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل هذا أيضًا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. احتفظ بدليل التشغيل للاستخدام اللاحق أو لتسليمه للمالك الجديد.
- إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل، يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

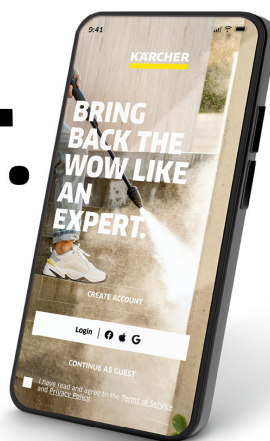
- ⚠ **خطر** • إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.
- ⚠ **تحذير** • إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.
- ⚠ **تنويه** • إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.
- ⚠ **تنبيه** • إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download
and easy product registra-
tion in Home & Garden App
or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)